

LICENCINĖ SUTARTIS

DĖL TEISĖS NAUDOTI LATGA REPERTUARO KŪRINIUS VIEŠAM ATLIKIMUI ŠOKIŲ PAMOKOSE

2016 m. _____ d.

Vilnius

Asociacija LATGA, toliau sutartyje vadinama LATGA, kurios buveinė yra J. Basanavičiaus g. 4b, LT-01118 Vilniuje, kurios vardu sutartį pasirašo direktorius Jonas Liniauskas, veikiantis pagal įmonės įstatus, - viena šalis, ir _____, toliau sutartyje vadinamas Kūrinių naudotoju, kurio buveinė yra _____, sutartį pasirašo _____, - kita šalis, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, sudarė šią sutartį.

Tik susipažinimui

1 straipsnis. Sutartyje naudojamos sąvokos

1. *Atliktų kūrinų programa* – sąrašas kūrinų (nurodant kūrinio pavadinimą, autorius, atlikėjus), kuriuos Kūrinių naudotojas viešai atliks per ataskaitinį laikotarpį.
2. *Autorinis atlyginimas* – remiantis Tarifų nuostatomis suskaičiuotas ir Kūrinių naudotojo mokėtinos sumos už teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šioje sutartyje nurodytais būdais.
3. *Gautos pajamos* – Kūrinių naudotojo pajamos (įėjimo, nario, pamokos kainos, abonementinis ir pan. mokestis), gautos už asmenų įgytą teisę dalyvauti šiuolaikinių ir pramoginių šokių pamokose (kursuose).
4. *Įstatymas* – Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas (Žin., 1999, Nr. 50-1598, 2003, Nr. 28-1125, 2006, Nr. 116-855, 2008, Nr. 35-1454).
5. *Kūrinių naudojimo būdai*:
 - 1.) muzikos kūrinų garso įrašų naudojimas aerobikos, sportinių šokių ar kitų panašių užsiėmimų ir/ar treniruočių metu, kai muzika yra būtina sporto užsiėmimo ir/ar treniruotės dalis;
 - 2.) Muzikos kūrinų garso įrašų, radijo ir televizijos transliacijos ar retransliacijos naudojimas foninei muzikai.
6. *Kūrinių naudotojas* – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudoja kūrinių originalus ar jų kopijas viešam atlikimui. (Įstatymo 2 str. 20 d.).
7. *LATGA repertuaras*:
 - 1.) Lietuvos Respublikos autorių, kurie perdavė LATGA'į administruoti savo turtines teises, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo;
 - 2.) Užsienio autorių, kurie perdavė atitinkamoms užsienio šalių autorių teisių kolektyvinio administravimo organizacijoms administruoti savo turtines teises ir su kuriomis LATGA yra pasirašiusi atstovavimo sutartis, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo.
8. *Neteisėtas kūrinų naudojimas*:
 - 1.) Kūrinių panaudojimas be autoriaus, jo teisių perėmėjo ar jo tinkamai įgalioto asmens leidimo (nesudariusi autorinės-licencinės sutarties);
 - 2.) Kūrinių naudojimas autorinėje-licencinėje sutartyje nenurodytais būdais;
 - 3.) Kūrinių naudojimas nemokant autorinio atlyginimo;
 - 4.) Neteisėtų kūrinių kopijų naudojimas;
 - 5.) Bet koks kūrinio naudojimas, atitinkantis Įstatymo 73 str. pateiktą autorių teisių pažeidimo sąvoką.
9. *Šokių pamoka, kursai* – šiuolaikinių ir pramoginių šokių pamoka (kursai), skirta vienai konkrečiai žmonių grupei, vykstanti apibrėžtoje vietoje ir tam tikru laiku, kurios metu naudojami muzikos kūrinų garso įrašai.
10. *Tarifai* – įstatymuose nustatyta tvarka patvirtinti LATGA Autorinio atlyginimo už viešą muzikos kūrinių atlikimą tarifai, kuriais remiantis nustatomas mokėtino autorinio atlyginimo dydis.
11. *Viešas atlikimas* – kūrinio vaidinimas, dainavimas, grojimas, deklamavimas, skaitymas, šokis ar kitas kūrinio viešo atlikimo būdas tiek tiesiogiai (gyvas atlikimas), tiek pasitelkus bet kokias priemones ar įrangą kokioje nors viešoje vietoje, kur tuo pačiu metu dalyvauja arba gali dalyvauti neapibrėžta visuomenės narių grupė (Įstatymo 2 str. 29 d.).

2 straipsnis. Sutarties dalykas

1. Įgyvendindama išimtinės turtines autorių teises leisti viešai atlikti kūrinius, LATGA suteikia Kūrinių naudotojui neišimtinę teisę naudoti LATGA repertuaro kūrinius viešam atlikimui šioje sutartyje nurodytomis sąlygomis.

2. Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti autorinį atlyginimą ir naudoti kūrinius pagal šioje sutartyje nustatytas sąlygas.

3 straipsnis. Autorių turtinės teisės

1. Kūrinių naudotojui suteikiama neišimtinė teisė viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šios sutarties 4 str. apibrėžtais kūrinių naudojimo būdais.

2. LATGA turi teisę uždrausti atskirų kūrinių naudojimą, jeigu bus toks autoriaus pageidavimas. Informacija apie draudimą naudoti kūrinius Kūrinių naudotojui turi būti perduota ne vėliau kaip prieš 24 val. iki tokio draudimo įsigaliojimo.

3. Ši sutartis neapima ir nesuteikia teisės naudoti gretutinių teisių objektus.

4 straipsnis. Kūrinių naudojimo būdai

1. Pagal šios sutarties 3 str. 1 d. suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius Kūrinių naudotojas turi teisę muzikos kūrinų garso įrašus naudoti _____

šiuolaikinių ir pramoginių šokių pamokų (kursų) metu.

2. Kūrinių naudotojui suteikiama teisė naudoti LATGA repertuaro kūrinius tik tose šiuolaikinių ir pramoginių šokių pamokose (kursuose), už kurias (kuriuos) yra skaičiuojamas autorinis atlyginimas.

5 straipsnis. Autorinis atlyginimas

1. Už šios sutarties 3 str. 1 d. suteiktą teisę naudoti LATGA repertuaro kūrinius viešam atlikimui 4 str. 1 d. nurodytu būdu Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA'į autorinį atlyginimą, lygų 2,5 % nuo gautų pajamų, bet ne mažiau kaip _____ € per mėnesį.

2. Prie autorinio atlyginimo įstatymų nustatyta tvarka pridedamas PVM.

6 straipsnis. Informacijos pateikimas ir sąskaitų išrašymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja iki kiekvieno mėnesio 15 dienos pateikti duomenis apie gautas pajamas, reikalingas autoriniam atlyginimui suskaičiuoti pagal sąlygas, numatytas šios sutarties 5 str. 1 d.

2. LATGA įsipareigoja, remdamasi Kūrinių naudotojo 6 str. 1 d. pateikta informacija bei šios sutarties 5 str. nustatytais sąlygomis, autorinio atlyginimo ir PVM apmokėjimui per penkias darbo dienas išrašyti ir _____ išsiųsti PVM sąskaitą-faktūrą (arba ją įstatymų nustatyta tvarka atitinkantį dokumentą).

3. Kūrinių naudotojas atsako už pateiktos informacijos teisingumą.

7 straipsnis. Autorinio atlyginimo mokėjimas ir užskaitymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti autorinį atlyginimą ir PVM pagal LATGA išrašytą ir pateiktą PVM sąskaitą-faktūrą per 10 kalendorinių dienų nuo sąskaitos išrašymo dienos. Nesumokėjęs iki sąskaitoje nustatyto termino, Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA 0,1% delspinigių nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną praleistą termino dieną.

2. Kūrinių naudotojas laiku nesumokėjęs autorinio atlyginimo įsipareigoja padengti visas tiesiogines bei netiesiogines išlaidas patirtas dėl laiku nesumokėto autorinio atlyginimo išieškojimo.

3. Kūrinių naudotojui pavėluotai apmokėjus pateiktas sąskaitas ir/ar nenurodžius apmokamos sąskaitos serijos ir numerio, LATGA turi teisę mokėjimą užskaityti anksčiausiai išrašyti sąskaitai.

4. Kūrinių naudotojui pavėluotai apmokėjus pateiktas sąskaitas, LATGA, remdamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.54 str. nuostatomis, Kūrinių naudotojo sumokėtas sumas pirmiausia skirs delspinigių apmokėjimui, likusias sumas užskaitydama kaip autorinį atlyginimą.

8 straipsnis. Patikrinimai

1. LATGA, remdamasi Įstatymo 48 str. 3 d. nuostatomis, ne vėliau kaip prieš savaitę informavusi Kūrinių naudotoją apie tai raštu, turi teisę atlikti patikrinimą, susijusį su šios sutarties vykdymu.

2. LATGA įsipareigoja neatskleisti konfidencialios informacijos, gautos iš Kūrinių naudotojo vykdant šią sutartį, tretiesiems asmenims, išskyrus teisėsaugos institucijas įstatymų nustatyta tvarka

9 straipsnis. Kitos sąlygos

1. LATGA įsipareigoja nemokamai konsultuoti Kūrinių naudotoją autorinės teisės klausimais, susijusiais su šios sutarties vykdymu, suteikti būtiną jo veiklai informaciją apie savo bei užsienio autorių organizacijų narius ir jų kūrinius.

2. Kūrinių naudotojas *pateiks / nepateiks* (nereikalingą išbraukti) LATGA repertuaro kūrinių, naudojamų viešam atlikimui, programas pagal nustatytą formą. Kūrinių naudotojui prisiėmus pareigą pateikti atliktų kūrinių programas, LATGA įsipareigoja aprūpinti jį atitinkamos formos blankų pavyzdžiais informacijai pateikti.

3. Pasikeitus Kūrinių naudotojo įmonės teisei formai, banko rekvizitams, veiklos vietos pavadinimui ar kitiems šioje sutartyje nurodytiems rekvizitams, Kūrinių naudotojas privalo per 7 kalendorines dienas nuo šių duomenų pasikeitimo kreiptis į LATGA dėl šioje sutartyje nurodytų duomenų patikslinimo ir pateikti motyvuotą prašymą bei dokumentus, patvirtinančius pasikeitusius duomenis.

4. Kūrinių naudotojas, nutraukęs veiklą arba pasikeitus jo veiklos sąlygoms (pradedami naudoti kūriniai šios sutarties 4 str. nenurodytais būdais ir pan.), ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas privalo apie tai raštu registruotu laišku informuoti LATGA. Kai Kūrinių naudotojas dėl techninių ar kitų svarbių priežasčių laikinai nenaudoja LATGA repertuaro, prievolių vykdymas pagal šią sutartį sustabdomas, jeigu Kūrinių naudotojas apie tai praneša LATGA raštu registruotu laišku ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas nuo kūrinių naudojimo nutraukimo dienos.

5. Papildomus susitarimus dėl sutarties pakeitimų ir papildymų šalys sudaro raštu ir jie įsigalioja tik abiem sutarties šalims pasirašius. Sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios sutarties dalis.

10 straipsnis. Šalių atsakomybė

1. LATGA garantuoja, kad turi visus reikiamus autorių įgaliojimus ir prisiima pareigą priimti sau autorių pretenzijas, pareikštas Kūrinių naudotojui, dėl jų kūrinių panaudojimo šios sutarties apimtimi.

2. Nutraukus šią sutartį, Kūrinių naudotojas netenka teisės naudoti kūrinius. Neteisėtai naudojant kūrinius taikoma atsakomybė, numatyta Įstatymo VI skyriuje „Autorių teisių, gretutinių teisių ir *sui generis* teisių gynimas“. Palikus sutartį galioti ar ją nutraukus, LATGA turi teisę kreiptis į teismą dėl nesumokėto autorinio atlyginimo išieškojimo.

3. Kūrinių naudotojui pradėjus naudoti kūrinius šioje sutartyje nenurodytais kūrinių naudojimo būdais arba pasikeitus kūrinių naudojimo sąlygoms taip, kad už tai turėtų būti paskaičiuotas didesnis negu numatytas pasirašytoje sutartyje autorinis atlyginimas ir laiku bei tinkamai, kaip tai numatyta šios sutarties 9 str. 4 d., neinformavus LATGA apie tokius veiklos sąlygų pasikeitimus, LATGA tai traktuos kaip neteisėtą kūrinių panaudojimą. Tokiu atveju LATGA pasilieka teisę kreiptis į teismą dėl 2 kartus didesnio, negu priklausytų mokėti pagal sutartį, autorinio atlyginimo išieškojimo.

4. Kūrinių naudotojui neįvykdžius šios sutarties 9 str. 3 d. prisiimto įsipareigojimo, jis negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, jog LATGA veiksmai, atlikti pagal paskutinius žinomus rekvizitus, neatitinka šios sutarties sąlygų arba jog jis negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos rekvizitus.

11 straipsnis. Sutarties įsigaliojimas, galiojimo terminas ir nutraukimas.

1. Sutartis įsigalioja nuo 2016.xx.xx ir galioja iki 2016.xx.xx. Ji automatiškai pratęsiama kasmet, jeigu, likus 1 mėnesiui iki sutarties pabaigos, nei viena iš pasirašiusiųjų šalių nepraneša apie jos nutraukimą, informuodama apie tai registruotu laišku.

2. Kūrinių naudotojui per mėnesį neapmokėjus LATGA išrašytų ir pateiktų PVM sąskaitų-faktūrų, LATGA turi teisę vienašališkai nutraukti šią sutartį, informuodama apie tai registruotu laišku.

3. Jeigu Kūrinių naudotojas nutraukia LATGA repertuaro kūrinių naudojimą, jis turi teisę nutraukti šią sutartį, informuodamas apie tai LATGA prieš 10 darbo dienų registruotu laišku.

4. Pasikeitus Tarifų nuostatomis šalys susitaria per mėnesį nuo pakeitimų įsigaliojimo pradėti derybas dėl sutarties koregavimo arba naujos sutarties pasirašymo. Šalims per nustatytą terminą ne pradėjus derybų ir/ar nesusitarus, LATGA turi teisę vienašališkai nutraukti šią sutartį, informuodama apie tai registruotu laišku.

12 straipsnis. Ginčų sprendimas

Abi sutarties šalys įsipareigoja visus išylančius nesutarimus dėl sutarties vykdymo spręsti derybų keliu, o jų neišsprendus – įstatymų numatyta tvarka.

13 straipsnis. Baigiamosios nuostatos

Sutartis pasirašyta 2 (dviem), turinčiais vienodą juridinę galią, egzemplioriais.

Šalių adresai ir rekvizitai:

LATGA

Asociacija LATGA

J. Basanavičiaus 4B, LT-01118 Vilnius

Tel. (8 5) 265 16 00, 265 15 90, faksas 265 13 77

Interneto svetainė: <http://www.latga.lt>

El. paštas: latga@latga.lt

Įmonės kodas: 1100 61038

PVM mokėtojo kodas LT100610314

A/S Nr. LT71 7044 0600 0038 2455

AB SEB bankas

Banko kodas 70440

Jonas Činaiuskas
Direktorius

Tik susipažinimui

(parašas ir antspaudas)

(parašas ir antspaudas)

Išrašas iš LATGA autorinio atlyginimo už muzikos kūrinį naudojimą tarifų:

13 skyrius.

SPORTO UŽSIĖMIMAI, SPORTO KLUBAI, ŠOKIŲ KURSAI IR SPORTINIŲ ŠOKIŲ TRENIRUOTĖS

13.2. Muzikos kūrinį garso įrašų panaudojimas šokių pamokų, kursų, treniruočių metu:

2,5% nuo pajamų, gautų už šokių pamokas, kursus, treniruotes bet ne mažiau kaip 0,72 € už vieną grupės užsiėmimą.

PASTABOS 13 SKYRIUI:

- 1. Prie suskaičiuoto autorinio atlyginimo pridedamas PVM.*
- 2. Kūrinių naudotojams, mokantiems autorinį atlyginimą už metus į priekį taikoma 10% dydžio nuolaida, jeigu Tarifuose nenustatytas mokėjimas už metus į priekį.*
- 3. Jeigu kūrinių naudotojas ne vėliau kaip 10 darbo dienų iki kūrinių naudojimo pradžios raštu kreipiasi į LATGA dėl autorinės licencinės sutarties sudarymo ir ne vėliau kaip 3 darbo dienas iki kūrinių naudojimo pradžios pristato pasirašytą neterminuotą autorinę-licencinę sutartį, pirmiems sutarties galiojimo metams taikoma 15 procentų dydžio nuolaida. Jeigu autorinė licencinė sutartis sudaroma jau pradėjus naudoti kūrinius, tarifai pirmiems sutarties galiojimo metams didinami 15 procentų.*
- 4. Mokėtino autorinio atlyginimo nuolaidos nesumuojamos, LATGA taiko vieną, Tarifuose numatytą didžiausią nuolaidą.*